

OPTIMO

OP2 24 UNI

- I ATTUATORE LINEARE ELETTROMECCANICO PER CANCELLI A BATTENTE
- GB ELECTROMECHANICAL LINEAR OPERATOR FOR LEAF GATE
- F MOTOREDUCTEUR LINEAIRE ELECTROMECHANIQUE POUR PORTAILS A BATTANTS
- PL ELEKTROMECHANICZNY SIŁOWNIK LINIOWY DO BRAM SKRZYDŁOWYCH
- GR ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΦΥΛΛΩΝ ΘΥΡΩΝ
- E ACTUADOR LINEAL ELECTROMECÁNICO PARA CANCELAS BATIENTES
- RUS ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ ПРИВОД ДЛЯ ВОРОТ СТВОРЧАТОГО ТИПА
- P MOTOR LINEAR ELECTROMECÂNICO PARA PORTÕES DE BATENTE
- D ELEKTROMECHANISCHER SPINDELANTRIEB FÜR DREHTORE



ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE
INSTRUCTIONS AND WARNING FOR INSTALLATION, USE & MAINTENANCE
INSTRUCTIONS ET CONSEILS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN
INSTRUKCJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI
ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΧΡΗΣΗ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA INSTALACION Y USO
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ
INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO, A UTILIZAÇÃO E A MANUTENÇÃO
INSTRUKTIONEN UND WARNHINWEISE ZU INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG



I INSTALLAZIONE STANDARD

- GB STANDARD INSTALLATION
- F INSTALLATION STANDARD
- PL INSTALACJA STANDARDOWA
- GR ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
- E INSTALACIÓN TIPO
- RUS СТАНДАРТНЫЙ МОНТАЖ
- P INSTALAÇÃO STANDARD
- D STANDARDINSTALLATION

Tab.1: componenti e dispositivi di un'automazione tipo, vedi figura.

Tab.1: components & devices of a standard automation, see figure.

Tab.1: composants et dispositifs d'un automatisme type, voir schéma.

Tab.1: części składowe i urządzenia typowej automatyki, patrz rysunek.

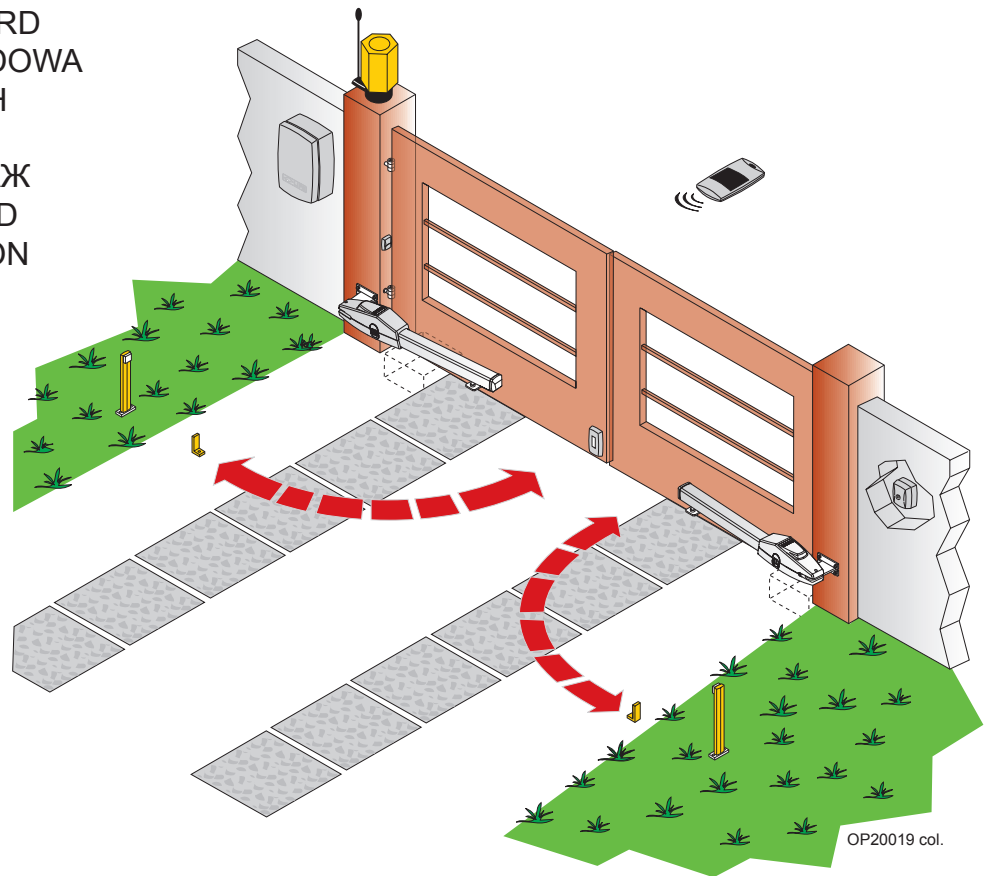
Πίνακας 1: στοιχεία και συσκευές τυποποιημένης αυτοματοποίησης

Tab.1: Componentes y dispositivos de una automatización tipo, ver figura.

Табл.1: детали и приспособления типового привода, представленного на рис.

Tab. 1: componentes e dispositivos de uma automatização tipo, ver figura.

Tab.1: Bestandteile und vorrichtungen von einer beispielautomation, siehe abb.



Tab. 2: descrizione contenuto scatola attuatore OPTIMO, vedi figura.

Tab. 2: description & content box operator OPTIMO, see figure.

Tab. 2: description et contenu boîte motoréducteur OPTIMO, voir schéma.

Tab. 2: opis zawartości opakowania siłownika OPTIMO, patrz rysunek.

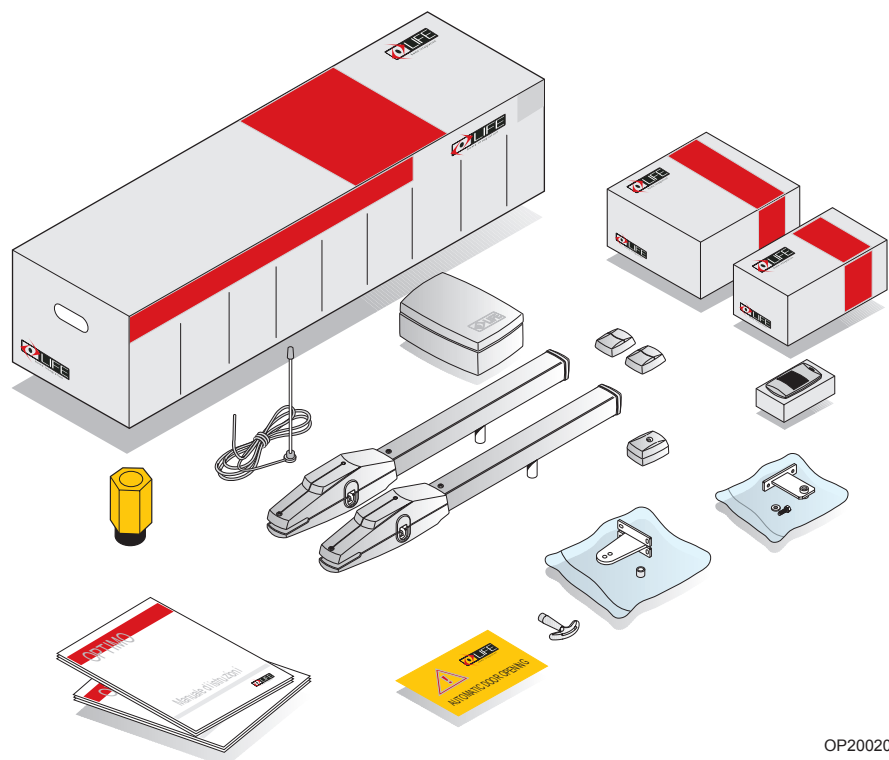
Πίνακας 2: περιγραφή και περιεχόμενο μηχανισμού OPTIMO.

Tab. 2: Descripción contenida en caja del OPTIMO. Ver figura.

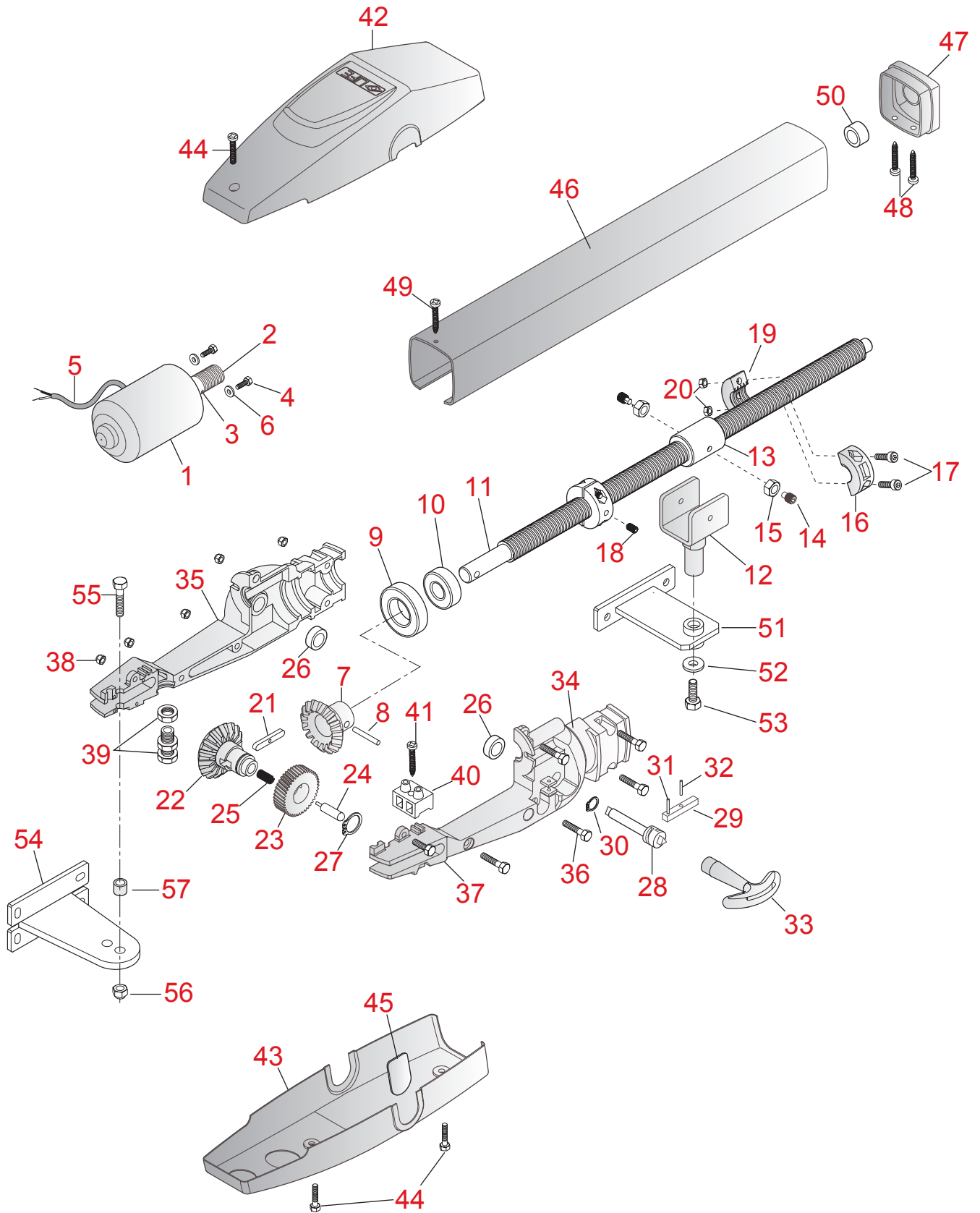
Табл.2: описание привода регулятора OPTIMO, см. рис.

Tab. 2: descrição contida na caixa do motor ÓPTIMO, ver figura.

Tab. 2 Beschreibung des verpackungsinhalt des drehtorantriebs OPTIMO, siehe abb.



OP20020 COL



- I DESCRIZIONE PARTICOLARI OP2
- GB SPECIFIC DESCRIPTION OP2
- F DESCRIPTION SPECIFIQUE OP2
- PL OPIS ELEMENTÓW OP2
- GR ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ OP2
- E DESCRIPCIONES PARTICULARES OP 2
- RUС ОПИСАНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ OP2
- P DESCRIÇÕES PRELIMINARES OP2
- D BESCHREIBUNG DER OP2
BESTANDTEILEN

1 5RI17000	<ul style="list-style-type: none"> 1 2 3 4 5 6 	OP20022
-----------------------------	--	---------

6 5RI17500	<ul style="list-style-type: none"> 28 29 30 31 32 33 	OP20027
-----------------------------	--	---------

7 5RI17600	<ul style="list-style-type: none"> 34 35 36 37 38 39 40 41 	OP20028
-----------------------------	--	---------

2 5RI17100	<ul style="list-style-type: none"> 7 8 9 10 11 	OP20023
-----------------------------	---	---------

8 5RI17700	<ul style="list-style-type: none"> 42 43 44 45 	OP20029
-----------------------------	--	---------

3 5RI17200	<ul style="list-style-type: none"> 12 13 14 15 	OP20024
-----------------------------	--	---------

9 5RI17800	<ul style="list-style-type: none"> 46 47 48 49 50 	OP20030
-----------------------------	--	---------

4 5RI17300	<ul style="list-style-type: none"> 16 17 18 19 20 	OP20025
-----------------------------	--	---------

10 5RI17900	<ul style="list-style-type: none"> 51 52 53 	OP20031
------------------------------	--	---------

5 5RI17400	<ul style="list-style-type: none"> 21 22 23 24 25 26 27 	OP20026
-----------------------------	--	---------

11 5RI18000	<ul style="list-style-type: none"> 54 55 56 57 	OP20032
------------------------------	--	---------

SPIS TREŚCI

1.0 DANE TECHNICZNE	1
2.0 INSTALACJA	2
2.1 Ograniczenia zastosowania	2
2.2 Typowa instalacja	2
2.3 Umieszczanie płytki tylnej i przedniej	3
2.4 Umieszczanie siłownika i regulacja wyłączników krańcowych	4
2.5 Odblokowanie siłownika	6
3.0 PODŁĄCZENIA I POŁĄCZENIA	7
3.1 Połączenia elektryczne siłownika	7
3.2 Centrala sterująca siłownika	7
4.0 INFORMACJE OGÓLNE, DANE PRODUCENTA, PRZEZNACZENIE	8
5.0 ZALECENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	8
6.0 KONSERWACJA	9
7.0 WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI I UNIESZKODLIWIENIE	10
8.0 DEKLARACJA PRODUCENTA O ZGODNOŚCI Z NORMAMI CE	10

1.0 DANE TECHNICZNE

LIFE home integration zastrzega sobie prawo do zmian parametrów technicznych w jakimkolwiek momencie i bez wcześniejszego ostrzeżenia, ale z zachowaniem przeznaczenia oraz działania.

OP2		OP224 UNI	OP224 INI
Elektromechaniczny niezwrótny siłownik zasilany 24V do bram skrzydłowych z mechanicznymi wyłącznikami krańcowymi			
Zasilanie z sieci	V	230 Vac 50 Hz	
Zasilanie silnika z centrali LIFE	V	24 Vdc	
Centrala LIFE: GE UNI 24R		Si (1 silnik)	Si (2 silniki)
Moc max.	W	40	40+40
Maksymalny pobór	A	3	3+3
Prąd poboru linii (230V)		1,1	1,5
Nacisk	N	1500	
Smarowanie	Tipo	Smar stały	
Wyłącznik krańcowy		2 (mechaniczne)	
Stosunek redukcji		1/672	
Skok trzpienia	Mm	350	
Temperatura pracy	°C	da -20 a +70	
Stopień ochrony	IP	44	
Czas do otwarcia o 90°	S	18	
Cykl pracy	%	80	
Czas nominalny pracy	min.	20	
Klasa izolacji silnika		D	
Czas ładowania baterii*	h	48	
Ciężar siłownika	kg	3,7	
Wymiary	mm	90x755x110	
Użycie w otoczeniu kwaśnym, zasolonym lub potencjalnie zagrożonym wybuchem		nie	
Max. długość i ciężar skrzydła		2 m - 200 kg	

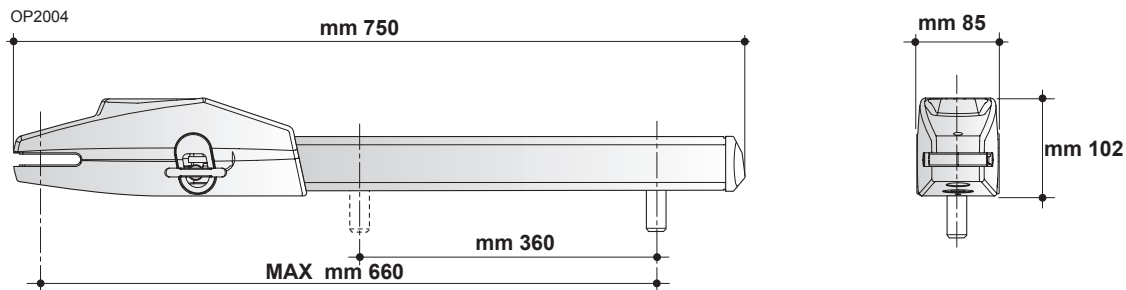
* dla baterii od 2 Ah (opcjonalne i instalowane w centrali sterującej).



2.0 INSTALACJA BRAM

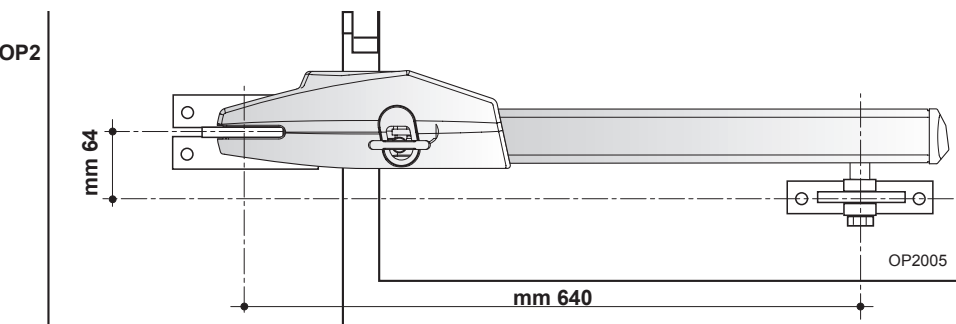
2.1 Ograniczenia zastosowania

Typ bramy, wysokość i kształt skrzydeł, warunki klimatyczne warunkują ograniczenia zastosowania; muszą one być poważnie brane pod uwagę przy instalacji. Dane z tabeli 3 mają wartość wyłącznie szacunkową.



Tab. 2: ograniczenia zastosowania modelu OP2

Długość max. skrzydła (m)	Ciężar max. skrzydła (kg)
1,50	300
2,00	200



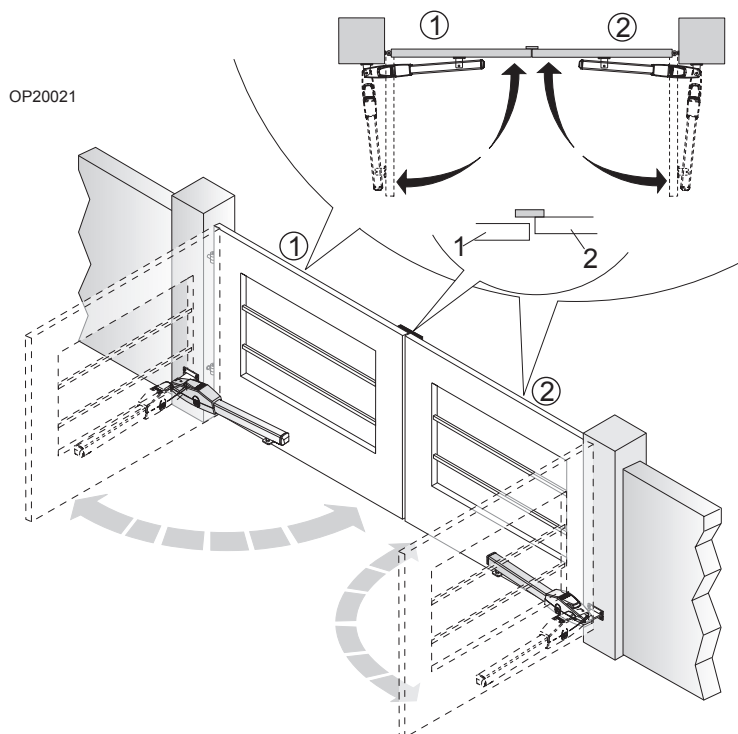
2.2 Typowa instalacja

1) INSTALACJA BRAM DWUSKRZYDŁOWYCH:

Określenie skrzydła 1 i skrzydła 2 bramy jest rzeczą podstawową dla funkcjonowania automatyki:

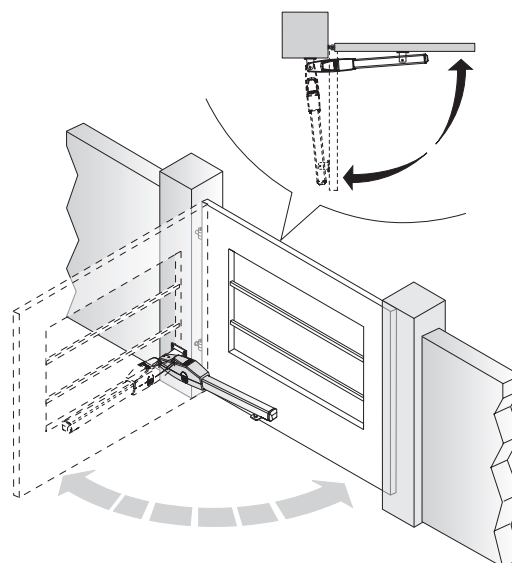
Skrzydło 1: jest pierwszym skrzydłem, które się otwiera (1 rys. 2.1), kiedy brama jest zamknięta, natomiast drugim, które zaczyna się poruszać, gdy brama ma otwarte skrzydła; dochodzi do pełnego zamknięcia po skrzydle 2.

Skrzydło 2: jest drugim skrzydłem, które się otwiera (2 rys. 2.1.), kiedy brama jest zamknięta, natomiast pierwszym, które zaczyna się poruszać, gdy brama ma otwarte skrzydła; dochodzi do pełnego zamknięcia przed skrzydłem 1.



2) INSTALACJA BRAM JEDNOSKRZYDŁOWYCH

Skrzydło 1: jedyne skrzydło bramy.



OP2002

Sprawdzić czy wartość "C" na strukturze wspierającej bramę nie jest większa od wartości przytoczonej w tab. 3. Jeżeli wartość ta przewyższa wartość z tabeli, należy działać poprzez wykonanie wgłębienia w strukturze aż do uzyskania wartości wskazanej w tabeli. Wszystko to, aby podczas zamykania, siłownik liniowy nie uderzał w ostra krawędź struktury. Wgłębienie musi być wykonane w strefie, gdzie będzie zainstalowany siłownik liniowy i będzie musiał mieć wysokość, która umożliwi przechodzenie siłownika.

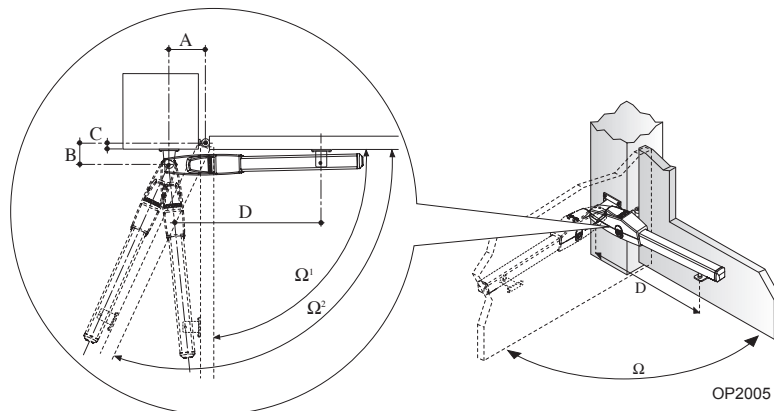
Na rys. OP2005 zostały przytoczone wartości odniesienia do montażu siłownika:

W tab. 3 oznaczono wartości A i B zalecane przy otwieraniu skrzydła odpowiednio o 90° (kątem α).

Tab. 3: wartości montażu siłownika

Otwieranie	A max mm	B max mm	C max mm	D* mm
90°	160	160	70	640

(* D maksymalny rozstaw osi)



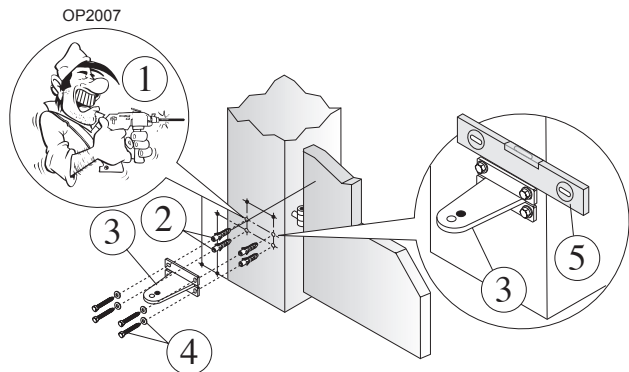
Zaleca się, aby nie wybierać wartości A i B zbyt różniących się od siebie: w ten sposób gwarantuje się regularny ruch skrzydła i najmniejszy wysiętek siłownika;

- ⊙ Wartość A: zwiększając ją, zwiększa się kąt otwarcia i, w konsekwencji, zmniejsza się nacisk na skrzydło, natomiast równocześnie zwiększa się prędkość pręferyjna.
- ⊙ Wartość B: zwiększając ją zmniejsza się kąt otwarcia i, w konsekwencji, zwiększa się nacisk na skrzydło, natomiast równocześnie zmniejsza się prędkość peryferyjna.

2.3 Umieszczanie płytki tylnej i przedniej

UWAGA: Wywiercić otwory wiertłem (1) wprowadzić kołki (2) oprzeć płytkę (3) i dokręcić śruby (4) wszystko zostaje wypoziomowane patrz rys. OP2007.

- a) Określić pozycję mocowania płytki tylnej siłownika przestrzegając wartości A, B i C, przytoczonych w tab. 3.
- b) Sprawdzić czy wyjście rury do przepuszczania kabli elektrycznych znajduje się pod płytka (3).
- c) Sprawdzić czy na skrzydle, w punkcie, w którym musi być przymocowana płytka przednia siłownika, jest wystarczająco dużo miejsca i czy powierzchnia jest odpowiednia do mocowania (śrubami lub poprzez spawanie).
- d) Przymocować (śrubami lub spawem) płytkę tylną do słupka w ustalonej pozycji.

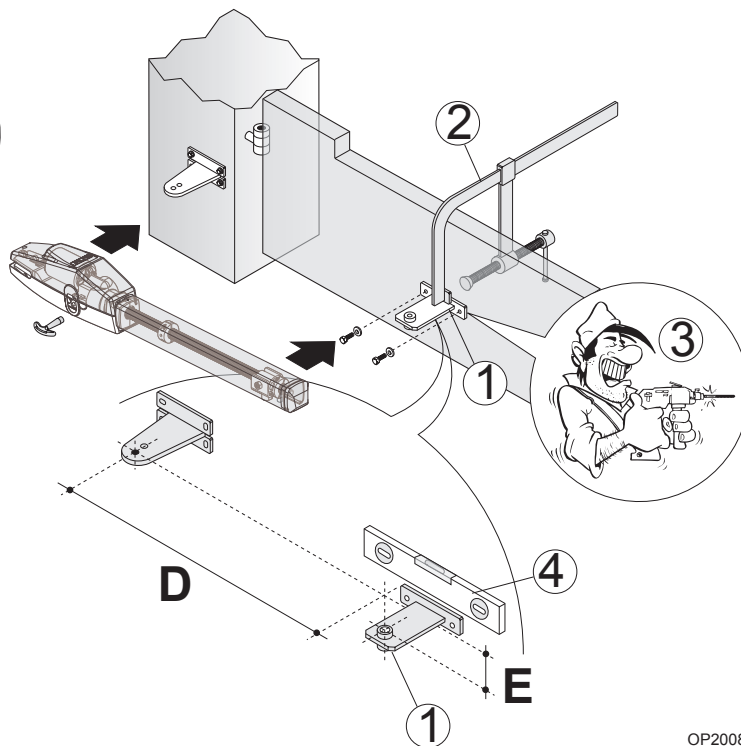


- e) Sprawdzić czy płytka jest idealnie wypoziomowana.

- a1) Umieścić skrzydło w pozycji zamknięcia dociskając do mechanicznego ogranicznika zamykania.
- b1) Umieścić płytkę (1) przednią w odległości E od płytki tylnej w dół o 64 mm, jak pokazano na OP2008.

Tab. 4: wartości D i E instalacji patrz rysunek

Wartość (D)	640 mm
Wartość (E)	64 mm

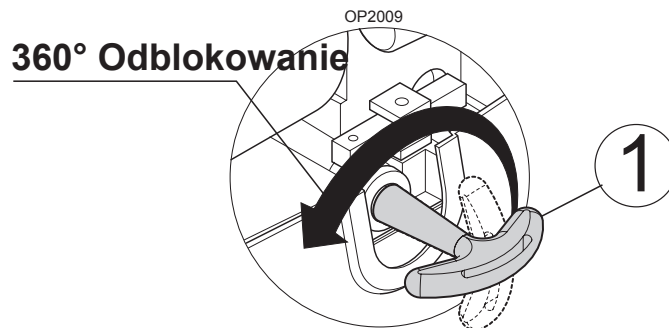


Wartość E musi być nieco mniejsza (10 mm) od D (maksymalny rozstaw osi), aby umożliwić lepszą regulację wyłączników końcowych.

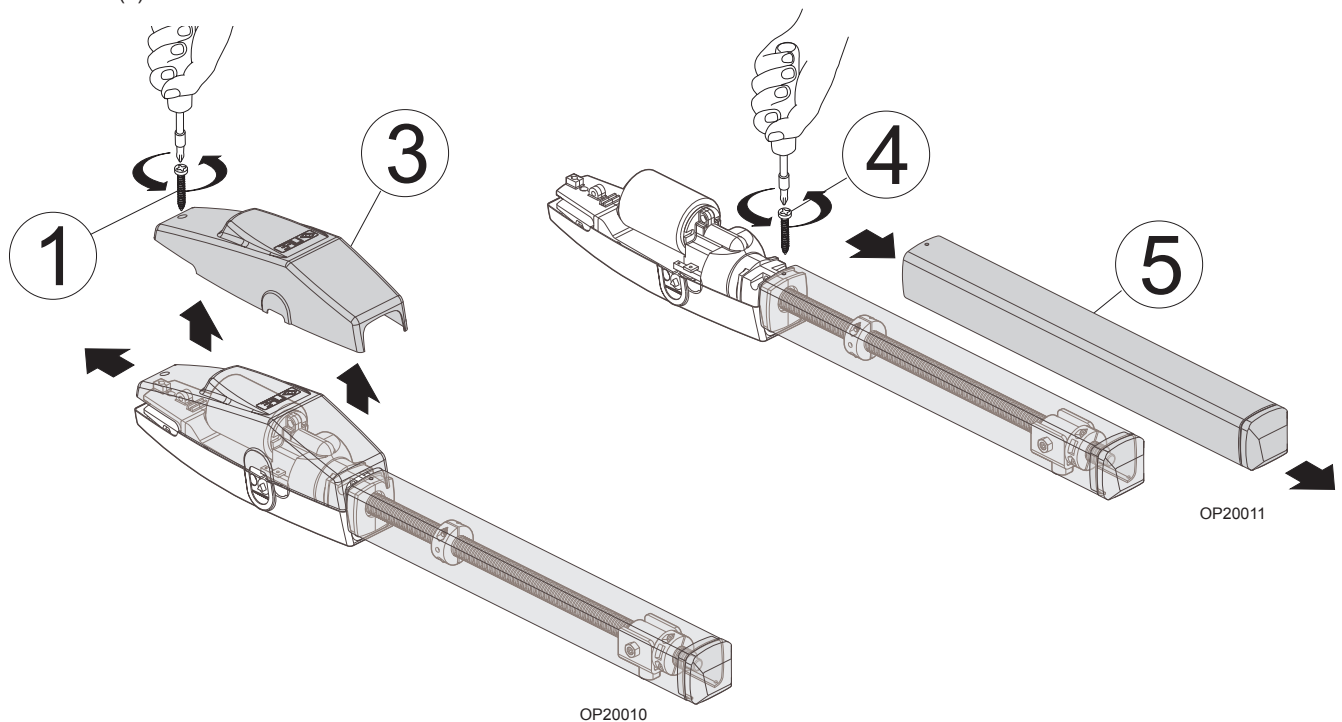
- c1) Prowizorycznie zablokować płytkę (1) przednią przy użyciu zacisku (2).
- d1) Sprawdzić czy płytka jest wypoziomowana, jak pokazano na rys. (4).

2.4 Umieszczanie siłownika i regulacja wyłączników krańcowych

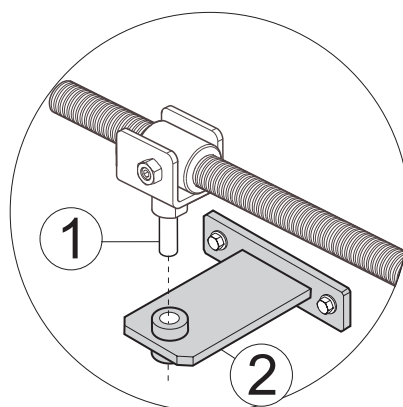
1. Odblokować siłownik, jak pokazano w rozdz. ODBLOKOWANIE SIŁOWNIKA. Aby odblokować siłownik, należy włożyć kluczyk (1) i przekręcić o 360° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, siłownik w tym momencie jest odblokowany, patrz rys. OP2009.



2. Zdjąć pokrywę (3) odkręcając śrubę (1) uderzając następnie delikatnie w przód, aby odcepić ją z zaczepów, odkręcić śrubę (4) i wyjąć pokrywę ze ślimaka (5).

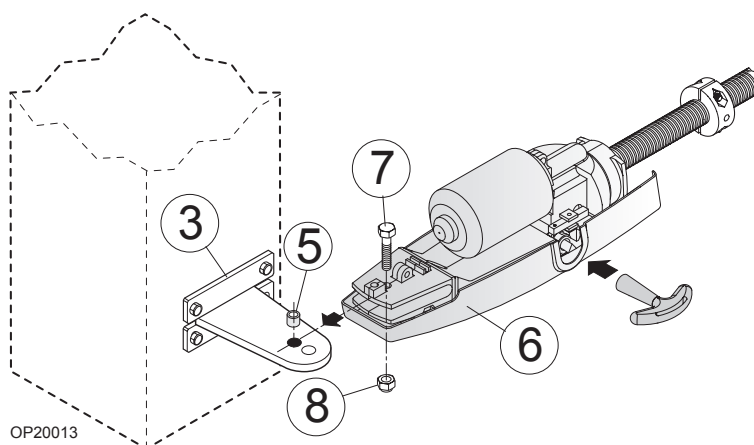


3. Podnieść siłownik i wprowadzić sworzень wspornika tulei gwintu wewnętrznego (1) w otwór płytki przedniej (2), patrz rysunek.

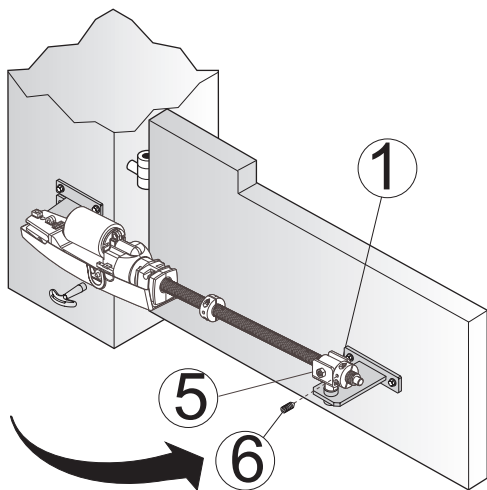


OP20012

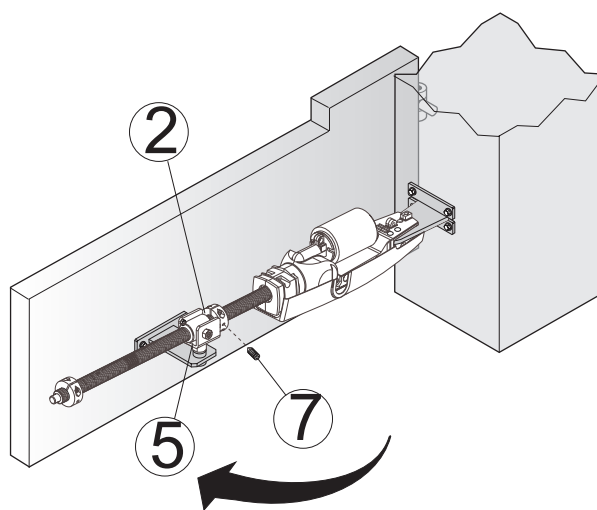
4. Wprowadzić tuleję (5) we wcześniej wybrany otwór płytki tylnej (3) i wprowadzić widełki siłownika (6) do płytki (3), ustawiając zbieżnie otwór z tuleją, wprowadzić śrubę (7) i dokręcić wszystko nakrętką samoblokującą (8), patrz rysunek.



5. Przymocować siłownik (6) na płytce przedniej (3) przy użyciu śruby, dokręcając ją mocno.
 6. Otworzyć i zamknąć ręcznie bramę kilka razy i sprawdzić czy ruch skrzydła jest regularny i czy siłownik się porusza po płaszczyźnie równoległej do płaszczyzny ruchu bramy.
 7. Skontrolować czy wspornik tulei gwintu wewnętrznego przesuwa się dokładnie po gwincie wewnętrznym siłownika i czy, przy skrzydle zamkniętym i otwartym, pozostaje przynajmniej 5 mm pomiędzy wspornikiem tulei gwintu wewnętrznego i wyłącznikami krańcowymi zamykania i otwierania.
 8. Jeżeli konieczne, użyć innego otworu na płytce tylnej powtarzając czynności wskazane w punktach c) i d).
 9. Określić dokładnie pozycje otwierania i zamykania skrzydeł bramy regulując pozycję wyłączników krańcowych w następujący sposób:
- ⊙ umieścić bramę w pozycji zamkniętej aż do uderzenia w ogranicznik mechaniczny,
 - ⊙ zwolnić wyłącznik krańcowy zamykania (1) odpowiednim kluczem i umieścić go w taki sposób, aby dotykał wspornika tulei gwintu wewnętrznego (5); następnie zablokować go ponownie dokręcając mocno śruby i dokręcając śrubę bez łba (6).
 - ⊙ umieścić skrzydło bramy w żądanej pozycji otwarcia;
 - ⊙ zwolnić wyłącznik krańcowy otwierania (2) odpowiednim kluczem i umieścić go w taki sposób, aby dotykał wspornika tulei gwintu wewnętrznego (5); następnie zablokować go ponownie dokręcając mocno śruby i dokręcając śrubę bez łba (7).



OP20014



OP20015

10. Przymocować definitywnie płytkę przednią siłownika do skrzydła bramy wybierając środki mocujące na bazie materiału, z jakiego wykonano skrzydło (śrubami lub spawając).
 11. Zablokować ponownie siłownik, jak pokazano w rozdz. ODBLOKOWANIE SIŁOWNIKA.
 12. Zamontować plastikową i aluminiową pokrywę, która była wcześniej zdjęta.

2.5 Odblokowanie siłownika

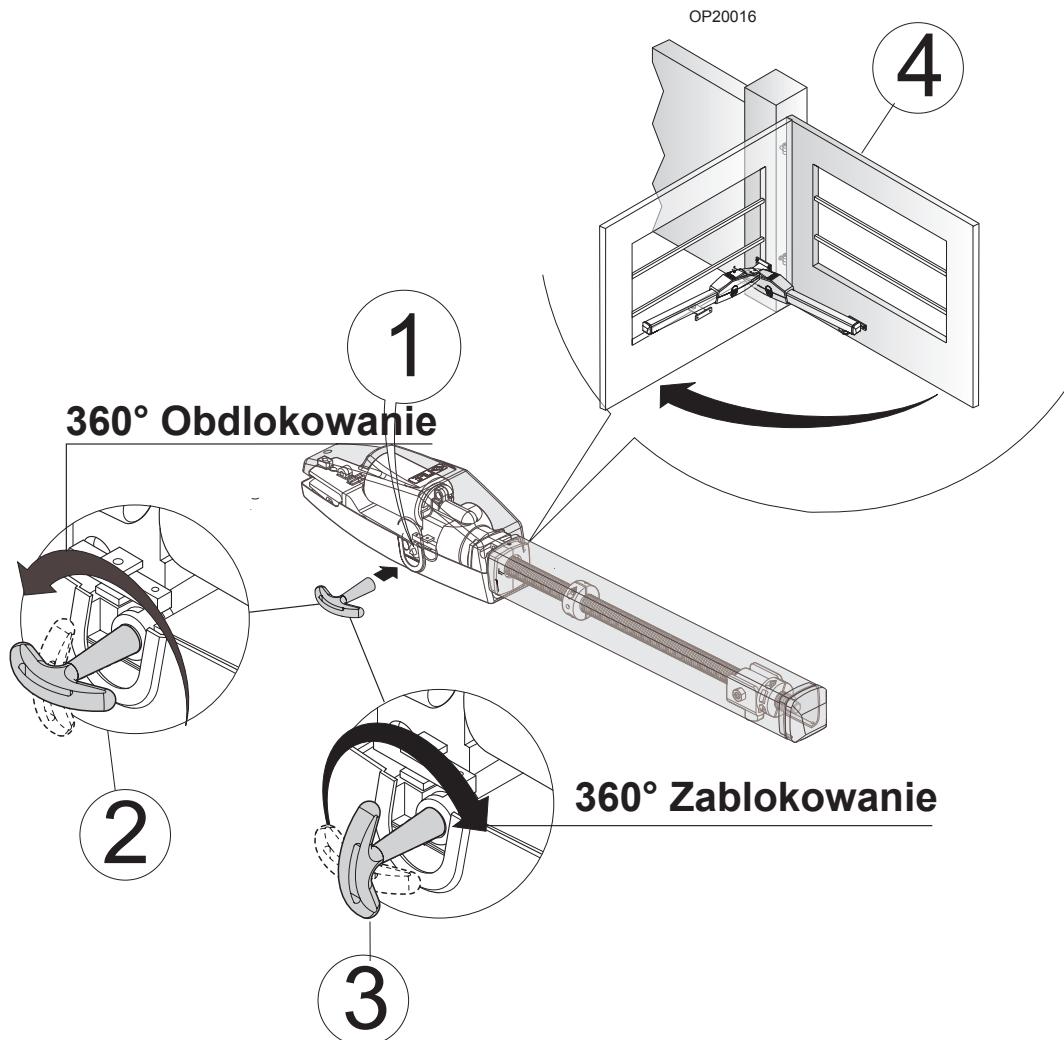
UWAGA:

- Instalator musi mocować na stałe etykietę zawierającą czynność odblokowania ręcznego obok klucza do ręcznego odblokowania.
- Uruchomienie ręcznego odblokowania mogłoby spowodować niekontrolowany ruch bramy z powodu szkód mechanicznych lub warunków braku wyważenia mechanicznego.
- Przed przystąpieniem do czynności należy odłączyć zasilanie elektryczne napędu.
- Nie używać siły przy manipulowaniu kluczem, aby go nie złamać.

To polecenie umożliwia odłączenie przekładni od siłownika i wykonanie ręcznego przesunięcia skrzydła; może być użyte w przypadku braku zasilania lub przy nieprawidłowościach instalacji.

Odblokowanie jest uruchamiane poprzez klucz, który musi być przechowywany w bezpiecznym miejscu.

- Unieść pokrywę (1) ochronną zamka.
- Wprowadzić klucz (2) trójkątny do zamka i przekrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o 360°; teraz napęd bramy (4) jest zwolniona.



- Teraz skrzydło jest wolne i może być przemieszczane ręcznie.
- Aby zablokować ponownie skrzydło, wprowadzić klucz (3) trójkątny i przekrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara o 360°, teraz przekładnia jest ponownie zablokowana.

3.0 PODŁĄCZENIA I POŁĄCZENIA

- ⊙ Przed przystąpieniem do podłączeń i połączeń należy uważnie przeczytać zawartość rozdz. ZALECENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.
- ⊙ Siłownik musi być podłączony wyłącznie do centrali sterującej GE UNI 24R wyprodukowanej przez Life.
- ⊙ Wszelkie czynności podłączania i łączenia należy wykonywać, kiedy centrala sterująca jest odłączona z zasilania elektrycznego; jeżeli urządzenie rozłączające nie jest widoczne, należy przyklepić tam kartkę: "UWAGA TRWAJĄ CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE".
- ⊙ Wewnętrzne okablowanie elektromechanicznego siłownika liniowego, jakie zostało wykonane przez firmę nie może być absolutnie zmieniane.

3.1 Połączenia elektryczne siłownika

Aby dostać się do okablowania wewnętrznego należy usunąć pokrywę (1) odkręcając śrubę (2), patrz rys. A.

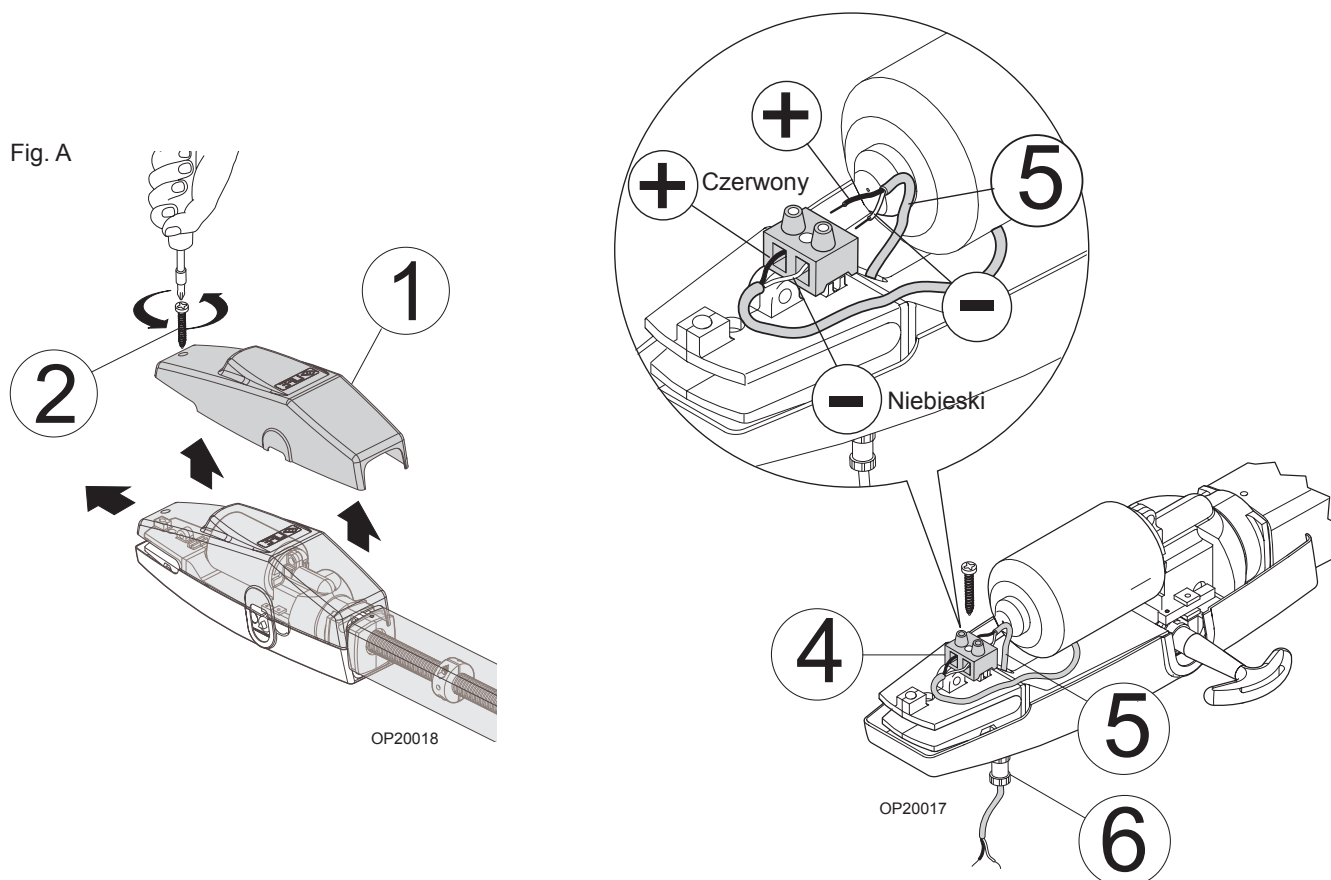
Tab. 5: opis kabli elektrycznych

Poz.	Podłączenie	Typ kabla
1	Zasilanie silnika	Kabel 2x1,5 mm ²

Przymocować dwa kable (5) zasilające 2x1,5 mm² do zacisku (4). Należy pamiętać, że kabel koloru CZERWONEGO to + a kabel koloru NIEBIESKIEGO to -.

Następnie dokręcić zacisk kabla (6) pozostawiając lekko poluzowany kabel z boku zacisku.

Fig. A



3.2 Centrala sterująca siłownika

Elektroniczna centrala sterująca, jaka powinna być użyta to GE UNI 24R, zarówno dla bram dwuskrzydłowych jak i jednoskrzydłowych.

4.0 INFORMACJE OGÓLNE.

Zabrania się powielania niniejszej instrukcji bez uprzedniej pisemnej zgody i późniejszej weryfikacji treści przez firmę **LIFE home integration**. Zabrania się tłumaczenia na język obcy, również częściowego, bez uprzedniej pisemnej zgody i późniejszej weryfikacji tekstu przez firmę **LIFE home integration**. Wszelkie prawa do niniejszego dokumentu są zastrzeżone.

LIFE home integration nie ponosi odpowiedzialności za szkody i nieprawidłowości w działaniu spowodowane niewłaściwą instalacją lub nieprawidłowym użytkowaniem produktów; należy więc zapoznać się dokładnie z treścią niniejszej instrukcji.

LIFE home integration nie ponosi odpowiedzialności za szkody i nieprawidłowości w działaniu spowodowane zastosowaniem siłownika do urządzeń innych producentów; powoduje to dodatkowo utratę prawa do gwarancji.

LIFE home integration nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia ciała spowodowane nieprzestrzeganiem zawartych w instrukcji zaleceń dotyczących instalacji, uruchomienia, konserwacji i użytkowania, jak również nieprzestrzeganiem zaleceń odnośnie bezpieczeństwa, opisanych w rozdz. ZALECENIA I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

LIFE home integration zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do swoich produktów celem ich udoskonalenia. Zmiany takie mogą być wprowadzone w dowolnej chwili i bez uprzedniego powiadomienia. Niniejszy dokument odzwierciedla stan urządzenia, do którego jest załączany w chwili jego sprzedaży.

DANE PRODUCENTA

LIFE home integration jest producentem elektromechanicznego siłownika liniowego OPTIMO (zwanym dalej producentem) i posiada wszelkie prawa do niniejszej dokumentacji. Dane producenta, zgodnie z wymaganiami dyrektywy dot. Maszyn 98/37/WE, są następujące:

⊙	Producent:	LIFE home integration
⊙	Adres:	Via I Maggio, 37 – 31043 FONTANELLE (TV) Włochy
⊙	Telefon:	+ 39 0422 809 254
⊙	Faks:	+ 39 0422 809 250
⊙	http:	www.homelife.it
⊙	e-mail:	info@homelife.it

Na tabliczce identyfikacyjnej zamieszczono dane producenta siłownika. Na tabliczce podano ponadto rodzaj i datę produkcji (miesiąc/rok) napędu.

Aby uzyskać informacje techniczne i/lub handlowe, złożyć wniosek o ingerencję personelu technicznego lub zamówić części zamienne, klient może skontaktować się bezpośrednio z producentem lub jego lokalnym przedstawicielem, u którego zakupił produkt.

PRZEZNACZENIE

- ⊙ Elektromechaniczny siłownik liniowy OPTIMO jest przeznaczony wyłącznie do otwierania i zamykania bram jedno lub dwuskrzydłowych typu "rezydencjalnego". Zastosowanie w innym celu lub do bram o wymiarach większych niż podano w rozdz. DANE TECHNICZNE I ZAKRES ZASTOSOWANIA uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane zastosowaniem innym niż przewidziane. Ryzyko jest wyłącznie po stronie właściciela, a gwarancja traci ważność.
- ⊙ Zastosowanie inne niż opisane wyżej jest zabronione.
- ⊙ Siłownik nie może być instalowany i użytkowany w miejscach zagrożonych wybuchem.
- ⊙ Bramy, do których stosuje się napędy muszą spełniać wymagania obowiązujących norm i dyrektyw europejskich, między innymi EN 12604 i EN 12605.
- ⊙ Siłownik może być stosowany wyłącznie wówczas, gdy jest w idealnym stanie technicznym i zgodnie z jego przeznaczeniem, po zapoznaniu się z warunkami bezpieczeństwa i występującymi zagrożeniami oraz pod warunkiem zastosowania się do zaleceń dotyczących instalacji i użytkowania.
- ⊙ Należy bezzwłocznie usunąć wady działania mogące stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa.
- ⊙ Brama musi być stabilna, osadzona poprawnie na zawiasach i odporna na ugięcia; nie może więc odchylać się i ulegać odkształceniom podczas otwierania lub zamykania.
- ⊙ Siłownik nie koryguje wad lub błędnego montażu bramy.
- ⊙ Siłownik można stosować wyłącznie w miejscach, które nie są zagrożone powodzią.
- ⊙ Nie używać siłownika w miejscach narażonych na działanie agresywnych czynników atmosferycznych (np. zasilone powietrze).

5.0 ZALECENIA I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OGólne zalecenia i ostrzeżenia

- ⊙ Poniższych ogólnych zasad należy przestrzegać zawsze podczas montażu, podłączania, testowania, pierwszego uruchomienia oraz użytkowania i konserwacji elektromechanicznego siłownika liniowego.
- ⊙ Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia ciała spowodowane nieprzestrzeganiem zawartych w instrukcji zaleceń dotyczących montażu, uruchomienia, użytkowania i konserwacji, jak również brakiem zastosowania się do poniższych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.
- ⊙ Montaż, podłączenie, test, pierwsze uruchomienie oraz konserwację siłownika powinna wykonać OSOBA O ODPowiednich KWALIFIKACJACH, pod nadzorem ZAWODOWEGO INSTALATORA.
- ⊙ Ze względu na techniczne, proceduralne i prawne konsekwencje montażu, NIE może on być wykonany przez przypadkowych instalatorów. Montaż wymaga teoretycznej i praktycznej znajomości zarówno zagadnień mechanicznych, elektrotechnicznych i elektronicznych, jak i obowiązujących w danej dziedzinie przepisów i norm.
- ⊙ ZABRANIA się wykonywania montażu we własnym zakresie, ponieważ nie gwarantuje on w pełni zgodności z normami i przepisami, a zatem pracy napędu w bezpiecznych warunkach.
- ⊙ NIE rozpoczynać montażu, podłączania i pierwszego uruchomienia w razie wątpliwości i/lub jakichkolwiek innych niejasności.
- ⊙ Przed rozpoczęciem montażu siłownika, należy zapoznać się dokładnie z treścią niniejszej instrukcji. W razie wątpliwości podczas lektury instrukcji, skontaktować się z ZAWODOWYM INSTALATOREM lub PRODUCENTEM.
- ⊙ Siłownik można montować tylko na bramach, których skrzydła są prawidłowo osadzone na zawiasach i odpowiednio wyważone. Nieprawidłowo osadzona lub źle wyważona brama może spowodować poważne obrażenia ciała i/lub uszkodzenie samego siłownika.
- ⊙ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia i wadliwe działanie siłownika wynikające z niezastosowania się do niniejszej instrukcji.
- ⊙ Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym i wiadomym miejscu tak, by w razie potrzeby można było z niej szybko skorzystać.
- ⊙ Podczas montażu, podłączania, pierwszego uruchomienia i użytkowania siłownika należy przestrzegać norm dotyczących zapobiegania wypadkom przy pracy oraz obowiązujących krajowych przepisów bezpieczeństwa.
- ⊙ Dla zapewnienia poprawnej pracy siłownika i odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa, należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria, urządzenia i systemy mocowania.
- ⊙ Nie zmieniać żadnych urządzeń lub części siłownika. Takie zmiany mogą być przyczyną wadliwego działania. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające ze zmian wprowadzonych do produktów.
- ⊙ Nie należy rozpoczynać użytkowania siłownika przed ukończeniem uruchomienia napędu zgodnie z opisem w rozdz. URUCHOMIENIE.
- ⊙ W przypadku dostania się cieczy do siłownika, odłączyć natychmiast zasilanie elektryczne i skontaktować się z serwisem technicznym producenta; użytkowanie siłownika w takim stanie może być przyczyną zagrożenia.
- ⊙ W razie uszkodzenia lub problemu, którego nie da się rozwiązać przy wykorzystaniu informacji zawartych w instrukcji, należy skontaktować się z serwisem technicznym producenta.

Zalecenia i ostrzeżenia dotyczące magazynowania

- ⊙ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i wadliwe działanie elektromechanicznego siłownika liniowego OPTIMO wynikające z niezastosowania się do zaleceń dotyczących magazynowania.
- ⊙ Siłownik należy przechowywać wyłącznie w zamkniętych oraz nie zawilgoconych pomieszczeniach, w temperaturze otoczenia od -20 do +70 °C.
- ⊙ Przechowywać siłownik w oddaleniu od źródeł ciepła i nie wystawiać go na działanie płomieni; mogłoby to spowodować uszkodzenie siłownika i być przyczyną wadliwego działania, pożaru lub stanu zagrożenia.

Przechowywać siłownik w poziomym położeniu, ale nie układać go bezpośrednio na ziemi.

Zalecenia i ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- ⊙ Instalator ma obowiązek przeanalizować występujące zagrożenia związane z napędem i poinformować o nich użytkownika/właściciela. Występujące zagrożenia muszą być opisane w niniejszej instrukcji.
- ⊙ Podczas przesuwania bramy występują następujące zagrożenia: uderzenie i zgniecenie w miejscu zamykania (przez pojedyncze skrzydło lub pomiędzy skrzydłami); uderzenie i zgniecenie w obszarze otwierania; zgniecenie pomiędzy stałymi i ruchomymi elementami podczas ruchu bramy; zagrożenia natury mechanicznej związane z ruchem.
- ⊙ Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała i uszkodzenia wynikające z niezajomości zawartych w instrukcji informacji odnośnie użytkownika, jak również nieprzestrzegania poniższych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.
- ⊙ Producent jest ponadto zwolniony od odpowiedzialności za szkody i wadliwe działanie wynikające z nieprzestrzegania instrukcji użytkownika.
- ⊙ Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym i dostępnym miejscu tak, by w razie potrzeby można było z niej szybko skorzystać.
- ⊙ Przed uruchomieniem bramy upewnić się, że osoby znajdując się w bezpiecznej odległości.
- ⊙ Podczas ruchu bramy nigdy nie dotykać jej ruchomych części.
- ⊙ Należy zachować bezpieczną odległość podczas przesuwania bramy: przez światło bramy można przechodzić wyłącznie po jej całkowitym otwarciu i zatrzymaniu.
- ⊙ Nie dopuszczać, by dzieci bawiły się urządzeniami sterującymi bramy; nie pozostawiać pilotów i innych urządzeń sterujących w zasięgu dzieci.
- ⊙ Nie dopuszczać, by dzieci bawiły się lub przebywały w pobliżu bramy lub urządzeń sterujących (piloty). Powyższe dotyczy również osób niepełnosprawnych i zwierząt.
- ⊙ Przerwać natychmiast użytkowanie napędu w przypadku jego nieprawidłowego działania (głośna praca, brak płynności ruchu, itp.); niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną poważnego zagrożenia, ryzyka wypadków i/lub poważnych uszkodzeń bramy i napędu. Zgłośić konieczność wykonania naprawy przez ZAWODOWEGO INSTALATORA; w międzyczasie otwierać bramę ręcznie po odłączeniu siłownika (patrz rozdz. ODBLOKOWANIE SIŁOWNIKA).
- ⊙ Aby utrzymać siłownik w dobrym stanie technicznym, należy wykonywać prace opisane w rozdz. KONSERWACJA z częstotliwością wskazaną przez ZAWODOWEGO INSTALATORA.
- ⊙ W przypadku dostania się cieczy do siłownika, odłączyć natychmiast zasilanie elektryczne i skontaktować się z serwisem technicznym producenta; użytkowanie siłownika w takim stanie może być przyczyną zagrożeń.
- ⊙ W razie uszkodzenia lub problemu, którego nie da się rozwiązać przy wykorzystaniu informacji zawartych w podręczniku, należy skontaktować się z serwisem technicznym producenta.

Zalecenia i ostrzeżenia dotyczące montażu

- ⊙ Przed rozpoczęciem montażu zapoznać się z informacjami zawartymi w rozdz. ZALECENIA I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
- ⊙ Kompetentna osoba wykonująca montaż musi ocenić występujące zagrożenia i na tej podstawie dobrać odpowiednie zabezpieczenia napędu.
- ⊙ Przed rozpoczęciem montażu sprawdzić czy nie są potrzebne dodatkowe urządzenia i materiały stanowiące uzupełnienie do napędu w zależności od specyficznych warunków zastosowania.
- ⊙ Instalator musi upewnić się, że zakres temperatury podany na siłowniku (zobacz rozdz. DANE TECHNICZNE) jest dostosowany do miejsca montażu.
- ⊙ Siłownika nie można stosować do bram wyposażonych w furtkę, chyba że praca siłownika jest blokowana po otwarciu furtki.
- ⊙ Przed zainstalowaniem siłownika upewnić się, że brama jest w dobrym stanie technicznym, odpowiednio wyważona, oraz że otwiera się i zamyka w prawidłowy sposób.
- ⊙ Upewnić się, że nie ma ryzyka uwięzienia pomiędzy otwartą bramą i pobliskimi częściami, na skutek otwierania bramy.
- ⊙ Ewentualne przyciski (normalnie wyłączone /off) służące do sterowania pracą siłownika, powinny znajdować się w takim miejscu, aby brama była widoczna, ale w bezpiecznej odległości od ruchomych części. Jeśli przycisk nie jest wyposażony w klucz, powinien znajdować się na wysokości przynajmniej 1,5 m, w takim miejscu, by osoby niepowołane nie miały do niego dostępu.
- ⊙ Po zainstalowaniu napędu należy upewnić się, że jest on poprawnie wyregulowany, oraz że system zabezpieczający oraz system odblokowania działają poprawnie.
- ⊙ Zabrania się uruchamiania bram, które nie są sprawne i bezpieczne, ponieważ napęd nie kompensuje wad spowodowanych błędną instalacją lub niewłaściwą konserwacją samej bramy.
- ⊙ Podczas montażu napędu odwoływać się do norm zharmonizowanych EN 12453 i EN 12445.
- ⊙ Sprawdzić, czy poszczególne urządzenia są dostosowane do montowanego napędu, zwracając szczególną uwagę na dane zamieszczone w rozdz. DANE TECHNICZNE. Przerwać montaż, jeśli choćby jedno z urządzeń nie nadaje się do zastosowania.
- ⊙ Upewnić się, że miejsce montażu napędu nie jest narażone na zalanie ani powódzie, działanie źródeł ciepła lub płomieni, oraz że nie występuje w nim ryzyko pożaru i inne podobne zagrożenia.
- ⊙ Podczas montażu należy zabezpieczyć części napędu tak, by nie dostały się do nich cieczy (np. deszcz) i/lub ciała obce (ziemia, drobne kamienie, itp.).
- ⊙ Materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- ⊙ Używać okularów ochronnych podczas wiercenia otworów montażowych.
- ⊙ W przypadku prac na wysokości (powyżej 2 m nad poziomem terenu), na przykład podczas instalowania lampy sygnalizacyjnej lub anteny, osoby wykonujące instalację muszą być wyposażone w drabiny, szelki zabezpieczające, kask ochronny i inne zabezpieczenia przewidziane przez przepisy i normy odnoszące się do tego rodzaju prac. Odwołać się do dyrektywy 89/655/EWG zmiennej dyrektywą 2001/45/WE.

Kontrole wstępne

Przed rozpoczęciem montażu należy wykonać następujące kontrole wstępne:

- 1) Masa i wymiary skrzydeł bramy muszą mieścić się w podanym zakresie (patrz rozdz. DANE TECHNICZNE I ZAKRES ZASTOSOWANIA), w przeciwnym razie nie można zainstalować elektromechanicznego siłownika liniowego OPTIMO.
- 2) Konstrukcja skrzydeł musi być dostosowana do zamontowania siłownika i zgodna z obowiązującymi przepisami. Należy przewidzieć ewentualnie dodatkowe urządzenia zapewniające bezpieczeństwo pracy.
- 3) Skrzydła bramy muszą być mocne i stabilne; zawiasy muszą być dostosowane do wymiarów i masy skrzydeł, z minimalnymi luzami i solidnie zamocowane.
- 4) Ruch skrzydeł, zarówno podczas otwierania, jak i zamykania, powinien być płynny; opór lub tarcie nie mogą być większe w żadnym miejscu. Wypróbować ręcznie bramę, otwierając i zamykając ręcznie skrzydła kilka razy.
- 5) Skrzydła bramy muszą być dokładnie wyważone, co oznacza, że nie mogą samoczynnie zmieniać położenia po ich zatrzymaniu w dowolnym miejscu podczas otwierania lub zamykania. Upewnić się ponadto, że skrzydła nie przechylają się i nie uginają podczas ruchu.
- 6) Zawiasy skrzydeł bramy muszą być zamontowane idealnie pionowo tak, by uniknąć przechylenia podczas pracy.
- 7) W przypadku bram dwuskrzydłowych, w miejscu zamknięcia skrzydła muszą schodzić się dokładnie i przylegać do siebie na całej wysokości tak, by żadne skrzydło nie opierało się o drugie lub nie były od siebie zbyt daleko; muszą być ponadto ustawione idealnie pionowo.
- 8) Mechaniczne ograniczniki wyłączników krańcowych muszą być wystarczająco mocne; nie może być ponadto ryzyka uszkodzenia skrzydeł w razie zderzenia z wyłącznikiem krańcowym.
- 9) Sprawdzić, czy są zamontowane ograniczniki mechaniczne zamykania i otwierania; muszą być one dobrze odpowiednio do skrzydeł i zamocowane solidnie do podłoża.
- 10) Miejsce montażu centrali nie może być narażone na zalanie; zabrania się więc jej montażu zbyt blisko ziemi.
- 11) Powierzchnie mocowania (słup, filar, ściana, itp.) tylnego wspornika siłownika powinny być gładkie i pionowe, a także wystarczająco solidne i zwarte tak, by zapewniały bezpieczne zamocowanie.

Należy zastosować sposoby mocowania odpowiednie do materiału, z którego wykonana jest powierzchnia mocowania (spawanie w przypadku, gdy powierzchnią jest metalowa rura; śruby i kołki, jeśli powierzchnia jest murewana).

6.0 KONSERWACJA

Zalecenia i ostrzeżenia dotyczące konserwacji

- ⊙ Po przetestowaniu napędu NIE należy już zmieniać ustawionych parametrów. W razie ewentualnych zmian ustawień (np. zmiana wartości napięcia), NALEŻY POWTÓRZYĆ WSZYSTKIE KONTROLE PRZEWIDZIANE PRZEZ PROCEDURĘ TESTU I PRZEZ NORMY.
- ⊙ Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem zawartych w tym podręczniku zaleceń odnośnie konserwacji, jak również brakiem zastosowania się do poniższych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.
- ⊙ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i wadliwe działanie wynikające z nieprzestrzegania instrukcji dotyczących konserwacji.
- ⊙ Dla zachowania sprawności i bezpieczeństwa napędu, należy wykonywać przewidziane w podręczniku prace związane z czyszczeniem, kontrolą i okresową konserwacją. Odpowiedzialność za powyższe prace ponosi właściciel.
- ⊙ Wszystkie prace związane z kontrolą, jak również konserwacje i naprawy musi wykonać ZAWODOWY INSTALATOR.
- ⊙ W przypadku wadliwej pracy, uszkodzenia oraz przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy napędzie, należy zawsze odłączyć zasilanie elektryczne tak, by nikt nie mógł uruchomić bramy.
- ⊙ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją i czyszczeniem, należy zawsze odłączyć zasilanie elektryczne od napędu.
- ⊙ Właściciel NIE jest upoważniony do zdejmowania osłony zacisków siłownika, ponieważ wewnątrz znajdują się części pod napięciem.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, powinien on być wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny, albo przynajmniej przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje tak, by uniknąć jakiegokolwiek ryzyka.
- ⊙ Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria i materiały mocujące.
- ⊙ Nie zmieniać parametrów technicznych oraz ustawień programowych siłownika. Takie zmiany mogą spowodować wyłącznie wadliwe działanie i/lub zagrożenie wypadkiem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z modyfikacji produktów.
- ⊙ W razie zadziałania wyłączników automatycznych lub bezpieczników, przed przywróceniem ich pierwotnego ustawienia należy odnaleźć i usunąć przyczynę uszkodzenia. Zgłosić konieczność wykonania naprawy przez ZAWODOWEGO INSTALATORA.
- ⊙ W razie nieprawidłowości nie dającej się rozwiązać przy wykorzystaniu informacji zawartych w podręczniku, należy się zwrócić do serwisu technicznego producenta.
- ⊙ Każdą pracę związaną z konserwacją, naprawą lub wymianą części należy odnotować w rejestrze konserwacji, DOSTARCZONYM I WYPEŁNIONYM WSTĘPNIE PRZEZ INSTALATORA



Czyszczenie napędu

UWAGA:

- ⊗ Nigdy nie czyścić silownika strumieniem wody lub odkurzaczem wodnym.
- ⊗ Nie stosować substancji korozyjnych, rozpuszczalników, rozcieńczalników i alkoholu do czyszczenia silownika.
- ⊗ Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć od napędu zasilanie elektryczne.
 - a) Napęd jest zazwyczaj instalowany na zewnątrz, jest więc narażony na zmiany klimatyczne i anomalie pogodowe. Mogą one przenosić kawałki gruzu, które mogą być przyczyną problemów.
 - b) Miejsce, w którym jest zainstalowany napęd powinno być utrzymane w czystości, aby uniknąć wadliwego działania i uszkodzeń.
 - c) Należy utrzymywać w czystości obszar pracy bramy i silownika, wymiatając za pomocą miotły nagromadzone kamienie, żwir, błoto, itp.
 - d) Czyścić ograniczniki końcowe zamykania i otwierania.

Konserwacja okresowa

Co 6 miesięcy ZAWODOWY INSTALATOR powinien wykonywać poniższe czynności.

- ⊗ Serię prób otwierania i zamykania bramy za pomocą pilota i przelączników tak, aby pracowały wszystkie urządzenia napędu (fotokomórki, lampa sygnalizacyjna, itp.). Sprawdzić czy napęd wykonuje żądaną pracę.
- ⊗ Nasmarować zespół tulei silownika i zawiasy bramy.
- ⊗ Powtórzyć próby przewidziane podczas testu napędu (patrz PODRĘCZNIK MONTAŻU - rozdz. TEST I URUCHOMIENIE).

7.0 WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI I UNISZKODLIWIENIE

- ⊗ Silownik OPTIMO jest wykonany z różnych materiałów, co implikuje różne sposoby usuwania jego komponentów. Należy odwołać się do norm obowiązujących w kraju instalacji.
- ⊗ Demontaż może być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

UWAGA: Odłączenie napędu od elektrycznej sieci zasilającej musi być wykonane przez elektryka posiadającego odpowiednie uprawnienia i przy pomocy odpowiednich przyrządów.

8.0 DEKLARACJA PRODUCENTA O ZGODNOŚCI Z NORMAMI CE

Deklaracja zgodności



zgodnie z Dyrektywą 98/37/WE, Załącznik II, część B (deklaracja producenta o zgodności z normami CE)

LIFE home integration
Via 1 Maggio, 37
31043 FONTANELLE (TV) Italia

oświadcza, że poniższy produkt:

Elektromechaniczny silownik liniowy do bram skrzydłowych
OPTIMO 2

Jest zgodny z podstawowymi wymogami poniższych dyrektyw:

- ⊗ Dyrektywa dot. Maszyn 98/37/EWG (ex 89/392/EWG) z późniejszymi zmianami,
- ⊗ Dyrektywa dot. Urządzeń niskonapięciowych 73/23/EWG z późniejszymi zmianami,
- ⊗ Dyrektywa dot. Zgodności elektromagnetycznej 89/336/EWG z późniejszymi zmianami.

Jest ponadto zgodny z wymogami poniższych norm:

- ⊗ EN 12445:2000 Bramy i drzwi przemysłowe, handlowe i garażowe – Bezpieczeństwo użytkownika drzwi z napędem – Metody badania.
- ⊗ EN 12453: Bramy i drzwi przemysłowe, handlowe i garażowe – Bezpieczeństwo użytkownika drzwi z napędem – Wymagania.
- ⊗ EN 60204-1:1997 Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn – Część 1: Zasady ogólne.

Oświadcza ponadto, że powyższe komponenty nie mogą być uruchomione jeśli instalacja, na której są montowane, nie jest zgodna z dyrektywą 98/37/WE.


Fontanelle 19.10.2004

Nominativo del Firmatario: **Faustino Lucchetta**

Qualifica:

Amministratore Delegato

Firma:







Address: **Via I Maggio, 37 - 31043 FONTANELLE
(TV) Italia**

Telephone: **+ 39 0422 809 254**

Telefax: **+ 39 0422 809 250**

http **www.homelife.it**

e-mail: **info@homelife.it**

